

«فرهیختگان» از آخرین اقدام مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه آزاد گزارش می‌دهد

# اساتید دوزبانه

# پای کار دانشجویان بین‌الملل می‌آیند



سارا طاهری  
دانشجوی گروه دانشگاه

پذیرش دانشجوی خارجی یکی از مهم‌ترین مولفه‌های بین‌المللی‌سازی آموزش عالی محسوب می‌شود تا جایی که دانشگاه‌های مطرح جهان سالانه میلیاردها دلار از این محل کسب درآمد دارند. اولین اهمیت جذب دانشجوی خارجی دیپلماسی علمی است، به این معنا که دانشگاهی که دانشجوی بین‌الملل دارد در حال تربیت سفیران علمی است. از سوی دیگر تعداد و تنوع دانشجویان خارجی در رتبه‌بندی‌های علمی و دانشگاهی هر کشور موثر است. این در حالی است که جذب دانشجوی خارجی کار آسانی نیست تا جایی که طبق برنامه ششم توسعه باید ۷۵ هزار دانشجوی خارجی تا پایان این برنامه در دانشگاه‌های کشور تحصیل می‌کردند؛ اما این رقم به دلایلی محقق نشد. مشکلات پذیرش، مشکلات آموزشی، دانشجویی و فرهنگی از عمده‌ترین مشکلات پذیرش دانشجوی خارجی در کشور است. از همه اینها که بگذریم یادگیری زبان فارسی نیز کار چندان راحتی برای دانشجویان خارجی نیست. در بسیاری از کشورهای دنیا علاوه بر تدریس به زبان فارسی تدریس به زبان انگلیسی رانیز در دانشگاه‌های خود دارند. درحالی‌که در ایران دانشجوی خارجی باید قبل از شرکت در کلاس‌های دانشگاهی، زبان فارسی را بیاموزد. دانشگاه آزاد در آخرین اقدام خود در حوزه بین‌الملل تلاش کرده تا این مشکل را حل کند؛ در همین راستا مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان در این دانشگاه اقدام به تشکیل پایگاه داده مدرسان زبان‌دان دانشگاه کرده تا از ظرفیت عظیم اعضای هیات علمی پیوسته و وابسته مدعو و دستیاران آموزشی آشنا به زبان‌های غیر فارسی استفاده کند. بنابراین دانشجویان خارجی که در دانشگاه آزاد تحصیل می‌کنند می‌توانند تا زمانی که زبان فارسی را فرامی‌گیرند در کلاس‌هایی شرکت کنند که علم را به زبان کشور خودشان به آنها آموزش می‌دهند. اقدامی که می‌توان از آن با عنوان «مقدمه چینی خارجی برای یادگیری فارسی» یاد کرد.

بنابراین از این پس اعضای هیات علمی پیوسته و وابسته و دستیاران آموزشی که به یک یا چند زبان خارجی (غیرفارسی) آشنایی دارند می‌توانند در سامانه مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان ثبت‌نام کنند. استفاده از ظرفیت و توان اساتید در امور بین‌الملل دانشگاه از جمله دیپلماسی علمی، فعالیت‌های برون‌مرزی، تدریس در واحدهای برون‌مرزی و تدریس دروس تخصصی به دانشجویان غیرایرانی و ارتقای مهارت و توان‌افزایی اساتید از اهداف این شبکه است.

در این گزارش با محمد مهدی جوکار، رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه آزاد به گفت‌وگو نشستیم و به جزئیات شبکه اساتید چندزبانه پرداختیم که در ادامه می‌خوانید.

## بخشی از کلاس‌ها برای دانشجویان خارجی به زبان دوم برگزار می‌شود

جوکار در ابتدای صحبت‌های خود به جلسه‌ای که روز سه‌شنبه در این راستا برگزار شد اشاره کرد و گفت: «این جلسه در راستای عملیاتی کردن مصوبه شورای عالی انقلاب فرهنگی برای نیمسال آتی بود که اسفندماه سال گذشته توسط رئیس جمهور شهید دکتر رئیسی ابلاغ شد. براساس این مصوبه این امکان فراهم می‌شود تا بخشی از کلاس‌ها، کارگاه‌ها و دوره‌های آموزشی و پژوهشی برای دانشجویان خارجی غیرفارسی‌زبان که در ایران تحصیل می‌کنند (تا زمانی که زبان فارسی را فرامی‌گیرند) به صورت حضوری به صورت زبان دوم یعنی زبانی غیر از زبان فارسی برگزار شود.»

او بیابان اینکه دو شرط برای این موضوع وجود دارد گفت: «اول اینکه این کلاس‌ها و دوره‌ها برای دانشجویان غیرایرانی باشد، یعنی دانشجوی ایرانی نمی‌تواند در این کلاس‌ها شرکت کند. شرط دوم اینکه کلاس‌ها برای دانشجویان بورسیه نیز برگزار نمی‌شود، یعنی خارجی‌هایی که بورس هستند باید حتماً اول فارسی فراگرفته و بعد تحصیل را به زبان فارسی ادامه دهند؛ اما به دانشجویانی که غیربورس هستند تا مدت زمان مشخصی (متناسب با رشته و مقطع تحصیلی) کمک می‌کنیم تا کلاس‌ها برای آنها به زبان خودشان برگزار شود.»

جوکار اظهار کرد: «این موضوع برای دانشگاه مهم بود زیرا برخی از واحدهای دانشگاهی ما که تعلق و دوچار مشکل شدند می‌گفتند: «در دانشگاه آزاد نظام ترجمه وجود دارد، یعنی استاد تدریس کرده و همزمان یک نفر ترجمه

می‌کند. بنابراین دکتر طهرانچی نیز در جلسه شورای عالی انقلاب فرهنگی حضور پیدا کرده و در همین تاریخ رئیس محترم جمهور مصوبه «اعطای فرصت فراگیری زبان فارسی به دانشجویان بین‌المللی همزمان با تحصیل آنها در ایران» را ابلاغ کردند. در نهایت دکتر طهرانچی نیز در شورای معاونین تأکید کردند تا توجه به اینکه مرکز زبان فارسی پیگیر موضوع بوده برای این مصوبه یک دستورالعمل تنظیم تا نظامی برای آن ایجاد شود و به این صورت نباشد که کیفیت برگزاری دوره‌ها و تحصیل دانشجویان دستخوش تغییرات شود.»

## سامانه «اساتید چندزبانه» راه‌اندازی شد

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه آزاد تصریح کرد: «بر همین اساس یک دستورالعمل در همین راستا تنظیم با عنوان «دستورالعمل اجرایی آموزش و پژوهش به زبان غیرفارسی» تدوین شد تا در شورای معاونین مورد بررسی قرار گیرد. بنابراین علاوه بر مصوبه مذکور، در این دستورالعمل پیشنهادهای مرکز زبان فارسی، گامی فراتر از وزارت علوم برداشته شده و پژوهش و آموزش را به صورت دوامان دیدیم. برای اینکه بتوانیم این دستورالعمل را وارد فاز اجرایی کرده و از ظرفیت عظیم اساتید دانشگاه استفاده کنیم، سامانه‌ای را با عنوان سامانه «اساتید چندزبانه» راه‌اندازی کردیم.»

## یک شبکه از اساتید آشنا به زبان‌های خارجی ایجاد می‌شود

او با بیان اینکه با این سامانه قرار است یک شبکه از اساتید آشنا به زبان‌های خارجی (غیرفارسی) ایجاد کنیم، اضافه کرد: «در این شبکه اساتید و اعضای هیات علمی به زبان‌های مختلف در سراسر کشور شناسایی کرده تا در آینده در برنامه‌های مختلف از آنها استفاده کنیم. این شبکه به دو منظور تشکیل شده است؛ اول استفاده از ظرفیت و توانایی مدرسان دانشگاه در گفتمان‌سازی بین‌المللی برای دانشگاه و دوم ارتقای مهارت و توان‌افزایی اساتید دانشگاه و اساتید همکار با دانشگاه. اعضای این شبکه عبارتند از عضو هیات علمی پیوسته، عضو هیات علمی وابسته و دستیاران آموزشی. برنامه مدنظر در بند اول (استفاده از ظرفیت اساتید در گفتمان بین‌المللی) استفاده از ایشان در امور بین‌الملل دانشگاه مانند دیپلماسی علمی، فعالیت‌های برون‌مرزی و تدریس است.»

او ادامه داد: «تدریس دارای دو وجه است؛ تدریس در واحدهای برون‌مرزی و تدریس در دروس عمومی و تخصصی به دانشجویان غیرفارسی‌زبان در واحدهای دانشگاهی سراسر کشور، یعنی بتوانند درس‌های عمومی و تخصصی را به دانشجویان غیرایرانی ارائه دهند. همچنین اعضای هیات علمی سایر دانشگاه‌ها که به یک یا چند زبان خارجی آشنایی داشته باشند نیز در برنامه‌های آتی از اعضای شبکه اساتید چندزبانه خواهند بود.»

## عرف دیپلماتیک برای اساتید فعال در عرصه دیپلماتیک استاندارد سازی می‌شود

جوکار در خصوص هدف دوم این شبکه یعنی ارتقای مهارت و توان‌افزایی اساتید توضیح داد: «ارتقای مهارت از دو جنبه مورد توجه است؛ جنبه اول اینکه در حوزه بین‌الملل به دنبال این هستیم تا دانشگاه را وارد گفتمان بین‌المللی کنیم. مشکلی که الان داریم این است که بسیاری از اتفاقات رخ داده در دانشگاه در مجامع علمی بیرون مطرح نبوده (بر رسانه‌ای ندارد) و کسی از آن مطلع نیست؛ بنابراین در حوزه بین‌الملل باید تلاش کنیم دانشگاه را وارد عرصه گفتمان بین‌المللی کنیم. در این حوزه اولین نکته مورد توجه این است که آیا اعضای هیات علمی دانشگاه که در عرصه بین‌المللی حاضر هستند با ادبیات بین‌الملل آشنایی دارند؟ آیا به‌طور مثال استاد می‌داند در یک کنفرانس بین‌المللی باید چه نکاتی را به‌عنوان یک نماینده دانشگاه لحاظ کند؟ در همین راستا دوره‌های توان‌افزایی را پیشنهاد دادیم تا عرف دیپلماتیک را برای اساتید فعال در عرصه دیپلماتیک یکسان‌سازی (استاندارد سازی) کنیم.»

## هدفمان در شبکه اساتید استفاده از ظرفیت اساتید و ارتقای مهارت آنهاست

جوکار ادامه داد: «نکته دیگر این است که مهارت زبانی اساتید را ارتقا دهیم. به‌عنوان مثال ممکن است برخی از اساتید که در دانشگاه حضور دارند ضمن اعزام به فرصت‌های مطالعاتی، زبان خارجی را فراگرفته باشند ولی طی مدت

حضور در کشور مدنظر، به میزانی تسلط نیافته باشند که هم‌اکنون بتوانند آموزش به آن زبان را برعهده گیرند. به‌طور مثال ممکن است مدت زمان زیادی از تحصیل و فراگیری زبان خارجی گذشته و تسلط سابق از دست رفته باشد. مثال آن زبان فرانسوی و فعال شدن دیپلماسی علمی ما در شمال آفریقا و کشورهای فرانسوی زبان است. یا زبان اسپانیولی و فعال شدن دیپلماسی علمی و واحدهای برون‌مرزی در کشورهای آمریکای لاتین (جنوبی). تسلط این اساتید به حدی است که به کشورهای فرانسوی زبان رفته‌اند اما نمی‌توانند زبان فرانسه آموزش دهد. اگر قرار باشد در شمال آفریقا که فرانسوی زبان هستند واحد برون‌مرزی راه‌اندازی کنیم و به‌جای استفاده از استاد خارجی فرانسوی زبان، از استاد خودمان که تا حدی به این زبان مسلط بوده استفاده کنیم باید دوره‌های توان‌افزایی برای او برگزار کرده و مهارت‌های او را افزایش دهیم. بنابراین استفاده از ظرفیت موجود اساتید دانشگاه در امور بین‌الملل و ارتقای مهارت و توان‌افزایی اعضای محترم دانشگاه، دو هدف مان برای ایجاد شبکه اساتید چند زبانه است.»

## ارائه یک سری دروس عمومی و تخصصی به زبان دوم درمهرماه

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه آزاد گفت: «میان این دو هدف، موضوعی که نیاز فوری ما به شمار می‌رود، ارائه یک سری دروس عمومی و تخصصی به دانشجویان خارجی به زبان دوم برای مهرماه امسال است. در همین راستا این شبکه را راه‌اندازی و یک جلسه مقدماتی نیز روز سه‌شنبه با حضور معاونین آموزشی و مسئولان بین‌الملل واحدهای سراسر کشور برگزار شد. (استان تهران حضوری، بقیه کشور مجازی). در این جلسه معاونین آموزشی واحدهای دانشگاهی و مسئولان امور بین‌الملل واحدها حضور داشتند.»

او درخصوص اعضای شبکه نیز توضیح داد: «اعضای شبکه به چند گروه تقسیم شده‌اند. اعضای هیات علمی پیوسته، اعضای هیات علمی وابسته، دستیاران آموزشی و عضو هیات علمی سایر دانشگاه‌ها که به یک یا چند زبان خارجی آشنایی داشته باشند، از اعضای شبکه اساتید چندزبانه خواهند بود. در دستیاران آموزشی آنچه مدنظرمان بوده این است که به‌طور مثال یک دانشجوی دکتری عراقی بتواند آموزش کارشناسی عراقی را در رشته تخصصی خود برعهده بگیرد.»

## مهارت اساتید در ۴ محور ارزیابی می‌شود

جوکار اضافه کرد: «افراد برای اینکه بتوانند کار را جلو ببرند باید در سامانه مرکز آموزش زبان فارسی به آدرس (https://portal.icfs.iau.ir/register) وارد شوند. دو ورودی با عنوان کاربر ستادی و کاربر عادی در این سامانه وجود دارد که همه اعضای هیات علمی و دستیاران آموزشی در این سامانه می‌توانند وارد شوند.»

او بیابان اینکه در این سامانه ۴ مهارت از افراد ارزیابی می‌شود، گفت: «مهارت خواننداری، نوشتاری، گفتاری و شنیداری. افراد می‌توانند از ضعیف تا عالی را انتخاب کنند و در ادامه از آنها پرسیده می‌شود: آیا توانایی تدریس دارید یا خیر؟ آیا قبلاً سابقه تدریس داشته‌اید؟ آیا مدرک برای زبانی که انتخاب کرده‌اید، دارید؟»

در نهایت فرد باید مدرک را بازگذاری کرده و سپس برای ۴ محور همکاری در نظر گرفته شده که عبارتند از دیپلماسی علمی، فعالیت‌های برون‌مرزی، تدریس در واحدهای برون‌مرزی و تدریس دروس عمومی و تخصصی به دانشجویان غیرفارسی‌زبان در واحدهای دانشگاهی داخل کشور.»

## صلاحیت تدریس به زبان دوم در یک کارگروه بررسی می‌شود

رئیس مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه آزاد خاطرنشان کرد: «برنامه‌ای که در ادامه داریم این است که کارگروهی با همکاری سایر معاونت‌های محترم موضوعی تشکیل دهیم. بعد از ابلاغ این دستورالعمل توسط دکتر طهرانچی این کارگروه متولی بررسی صلاحیت تدریس به زبان دوم اساتید خواهد بود. هر عضو هیات علمی متناسب با درخواستی که داده توسط این گروه ارزیابی شده و در صورت احراز صلاحیت، امکان تدریس به زبان مورد نظر به او داده می‌شود.»

او در ادامه گفت: «بنابراین ما در کل کشور اعضای هیات علمی را یک بار

پایش کرده و مشخص کردیم از چه افرادی می‌توانیم در کجاها استفاده کنیم. در گام دوم به سراغ برگزاری دوره‌ها می‌رویم. فرض کنید یک واحد دانشگاهی که در مهرماه دانشجوی بین‌الملل جذب می‌کند ممکن است اعضای هیات علمی آن گروه مجوز آموزش داشته باشند اما تسلط کافی به زبان دوم برای آموزش رانداشته باشند. در این مواقع واحدها دچار مشکل می‌شوند. اگر واحدی بخواهد دوره آموزشی خود را به عربی یا انگلیسی برگزار کند، می‌تواند از شبکه ما استفاده کند. یک کارگروه نیز برای مجوز برگزاری دوره‌ها گذاشتیم که کار آنها بررسی و صدور مجوز برگزاری دوره با درس به زبان دوم است. کارگروه سومی نیز تعریف کردیم که بحث ارزیابی و پایش دوره‌های برگزار شده به زبان دوم را انجام می‌دهد که این کارگروه نیز بر کیفیت آموزش به زبان دوم نظارت می‌کند تا دچار افت کیفیت نشویم.»

او درخصوص سامانه نیز توضیح داد: «سامانه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبان چند اپلیکیشن دارد که در گام اول فارسی‌لینگو را جلو می‌بریم. همچنین در این مرکز برنامه‌های آموزشی یعنی اپ‌های آموزشی را بازگذاری می‌کنیم. یک سامانه نیز داریم که ۷ زیرسامانه دارد که یکی از زیرسامانه‌ها مدیریت امور آموزشی است که هر اطلاعات دانشجوی خارجی که وارد سیکل آموزش زبان فارسی در این سامانه می‌شود، ثبت شده و روند آموزش او رصد می‌شود.»

به گفته او زیرسامانه‌های دیگر این مرکز عبارتند از مدیریت امور آموزشی، امتحان پایان دوره، توان‌افزایی (دانشجویان و مدرسین زبان فارسی)، شبکه مدرسین زبان فارسی، ارائه محتوای آموزشی، فرهنگی و فوق برنامه، شبکه اساتید چندزبانه (زبان‌دان).



## آگهی مناقصه عمومی یک‌مرحله‌ای همزمان با ارزیابی کیفی (یکپارچه) شماره ۶۱-۱۴۰۳/۳



گروه تدریس و تربیت معلم

زمانی دریافت اسناد مناقصه از سایت تا ساعت ۱۷ مورخ ۱۴۰۳/۰۴/۰۶ و مهلت ارائه پیشنهادات حداکثر تا ساعت ۱۷ روز شنبه مورخ ۱۴۰۳/۰۴/۰۶ و جلسه بازگشایی پاکات صبح روز یکشنبه مورخ ۱۴۰۳/۰۴/۱۷ برگزار می‌گردد. علاقه‌مندان شرکت در مناقصه می‌بایست جهت ثبت‌نام و دریافت گواهی امضای الکترونیکی با شماره ۱۴۵۶ تماس حاصل نمایند. و یا به آدرس اینترنتی www.setadiran.ir مراجعه نمایند.

شماره شناسه ۱۷۳۳۴۵۸  
شماره م.الف ۹۸۳

**شرکت تهیه و تولید مواد معدنی ایران** در نظر دارد «انجام ۱۰ هزار متر عملیات حفاری مغزه‌گیری در محدوده‌های اکتشافی رشکها، جلال‌آباد ۲، شهرباک، کله‌گاو و کوهبنان واقع در استان کرمان» را از طریق سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) به شماره ثبت ستاد ۰۳۹۲۰۰۳۰۰۱۰۲۸ برگزار نماید. تاریخ و با جزئیات مندرج در اسناد مناقصه با تضمین شرکت در فرآیند ارجاع کار به مبلغ ۰۰۰،۰۰۰،۰۰۰ ریال (بیست و سه میلیارد و صد و پنجاه میلیون) ریال (واریز نقدی یا ضمانت‌نامه بانکی) برگزار نماید. تاریخ انتشار مناقصه در سامانه ساعت ۱۰ صبح مورخ ۱۴۰۳/۰۳/۲۷ و مهلت

مدرک فارغ‌التحصیلی دانشجویان مژده مشایخی اسفیچار فرزند غلامرضا به شماره شناسنامه ۳۲۰۰۹۶۵۰۲ صادره از جیرفت در مقطع کارشناسی ناپیوسته در رشته آموزش و پرورش ابتدایی واحد دانشگاه آزاد جیرفت با شماره تماس ۰۹۳۸۶۴۰۷۸ مفقود گردیده و فاقد اعتبار می‌باشد از یابنده تقاضا می‌شود اصل مدرک دانشگاهی را به دانشگاه آزاد واحد جیرفت به نشانی جیرفت میدان دانشگاه ارسال نماید.

مدرک فارغ‌التحصیلی و ریزنمرات اینجناب زهرا المیرعثمان فرزند فضل المیرعثمان به شماره شناسنامه ۳۳۸۰۳۳۸۰۱۷۶۰۳ صادره از اهواز در مقطع کارشناسی پیوسته رشته مهندسی معماری صادره از موسسه آموزش عالی جهاد دانشگاهی خوزستان به شماره ۵/۴۰۱/۹۰۹۰۹ مفقود گردیده و فاقد اعتبار می‌باشد. از یابنده تقاضا می‌شود اصل مدرک به همراه ریزنمرات را به موسسه جهاد دانشگاهی خوزستان- اهواز به نشانی: بلوار پردیس، انتهای بلوار پردیس- جنب دانشگاه پیام نور ارسال نماید.

کانون تبلیغاتی  
سیهر جوان  
۰۹۳۹۸۸۸۸۶۹۹  
مجری انحصاری  
تبلیغات محیطی  
دانشگاه آزاد اسلامی